

Porównanie tłumaczeń Psalmów 68:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Wszechmocny rozproszył w niej królów, Na Salmonie* spadł śnieg.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kiedy Wszechmocny rozproszył królów tej ziemi, Na Salmonie spadł śnieg.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Góra Boża jest jak góra Baszanu, wzgórze wysokie, jak góra Baszanu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy Wszechmogący rozproszy królów w tej ziemi, wybielejesz jako śnieg na górze Salmon.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Gdy Niebieski rozsądza króle w nim, będą wybieleni jako śnieg na Selmon:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy tam Wszechmocny królów rozpraszał, śniegi spadały na górę Salmon!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy tam Wszechmocny rozproszył królów, Padał śnieg na Salmonie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Wszechmogący rozpraszał królów, spadł śnieg na Salmon.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Wszechmocny rozproszył tam królów, jakby śnieg biały pokrył Góry Mroczne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy Wszechmocny królów gromił, śnieg padał na Calmonie.”
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Спаси мене від глини, щоб я не застряг. Хай буду визволений від тих, що мене ненавидять, і з глибини вод.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdy Wszechmocny rozproszył w niej królów – zaśnieżyłeś na Calmonie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Górzysty region Baszanu to góra Boża; górzysty region Baszanu to góra szczytów.

1) <x>70 9:48</x>

2) <x>290 55:10</x>